

N.42/2017

Unione Italiana

Newsletter della settimana

IN EVIDENZA

PISINO, GIUNTA ESECUTIVA



Foto: La Voce del Popolo

Si è tenuta lunedì, presso la Comunità degli Italiani di Pisino, la **XXXIX sessione ordinaria** della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.

Tra i vari punti all'ordine del giorno, dopo aver esaminato i *Programmi di lavoro e piani finanziari* per il 2018 del [Centro di Ricerche Storiche di Rovigno](#) e del [Dramma Italiano](#), si è discusso sullo stato di attuazione delle iniziative di cui alla Convenzione MAECI-UI-UPT 2017.

Ampio spazio è stato dato anche alla discussione circa le proposte referendarie avanzate dall'Associazione "*In nome della famiglia*" e da altri partiti di estrema destra tese all'eliminazione dell'elezione diretta dei deputati delle Comunità Nazionali al Sabor della Repubblica di Croazia. A tal proposito la Giunta Esecutiva ha espresso un [parere nettamente contrario](#).

Scopri l'Unione Italiana

[f](#) Seguici su Facebook[t](#) Seguici su Twitter[📡](#) Visita il nostro sito[✉](#) Inviaci un'email

Dove Siamo

Fiume (Croazia):
Via delle Pile-Uljarska 1/IV,
51000 Fiume-Rijeka
Tel. +385 (0)51 338 285 (911)
Fax. +385 (0)51 212 876

Capodistria (Slovenia):
Ufficio Europa
Via Boris Kidric 35 -
Kidriceva ul. 35,
SI, 6000 Capodistria-Koper
Tel. +386 (0)5 63 11 220 (1)
Fax. +386 (0)5 63 11 224

Tutti i documenti sono pubblicati sul sito dell'Unione Italiana al seguente [link](#).

NOTIZIE DELLA SETTIMANA

ROVIGNO, I COLORI DELL'AUTUNNO



Foto: La Voce del Popolo

Si è svolta venerdì scorso, organizzata dal Settore "Educazione e Istruzione" dell'Unione Italiana, in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste e la Scuola Elementare Italiana "Bernardo Benussi" di Rovigno, la IX edizione della manifestazione "I colori dell'autunno", giornata di **studio interdisciplinare** con percorso didattico integrato per gli allievi delle III classi delle Scuole Elementari Italiane della Croazia e delle IV classi delle Scuole Elementari Italiane della Slovenia.

Oltre 350 alunni hanno partecipato durante la mattinata ai diversi **laboratori didattici** organizzati in vari luoghi della Città di Rovigno, dal Parco di Punta Corrente all'ecomuseo "Casa della batana", dal Museo cittadino fino anche al [Centro di Ricerche Storiche](#). Gli esiti dei laboratori sono in seguito stati presentati al Teatro Gandusio dove sono stati messi in scena anche canti e balli.

La manifestazione è finanziata con i mezzi che lo Stato Italiano destina alla Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia.

SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO



Foto: MAECI

Si è aperta venerdì scorso la **XVII edizione** della *Settimana della Lingua Italiana nel mondo*, promossa dal [Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale](#) della Repubblica Italiana in collaborazione con le rappresentanze consolari italiane nei vari Paesi del mondo dal titolo *“L’Italiano al cinema, l’italiano nel cinema”*.

Gli Istituti Italiani di Cultura e le Ambasciate Italiane di [Lubiana](#) e [Zagabria](#), assieme ai Consolati di [Capodistria](#) e [Fiume](#) hanno in programma un ricco calendario di eventi, mostre e rassegne cinematografiche, in collaborazione con le **Comunità degli Italiani** della Slovenia e della Croazia.

Il calendario completo nella sezione *“Prossimi appuntamenti”* di questa Newsletter.

PROSSIMI APPUNTAMENTI

Abbazia

Sabato 28 ottobre, a partire dalle ore 9:00, si svolgerà presso il palazzetto dello sport *“Marino Cvetković”* il **40° Incontro dell’Amicizia** – Torneo di Briscola e Tressette. Per informazioni e iscrizioni rivolgersi alla [Comunità degli Italiani di Abbazia](#) ai seguenti indirizzi: ci.abbazia@ti.t-com.hr e circoloabbazia@gmail.com, entro venerdì 27 ottobre.

Bertocchi

La Comunità degli Italiani di Bertocchi vi invita alla "Serata culturale d'autunno", sabato 21 ottobre, alle ore 19:30, presso la Casa di Cultura. Ospiti della serata il *Quintetto Isola* che proporrà melodie di una volta e la *Filodrammatica* della [Comunità degli Italiani "G. Tartini"](#) di Pirano con lo spettacolo "Vita di casa nostra".

Buie

Vi invitiamo a scoprire e a partecipare alle numerose **attività** organizzate dalla [Comunità degli Italiani di Buie](#) per l'anno 2017/2018 alla seguente [pagina internet](#).

La [Comunità degli Italiani di Buie](#) organizza, in occasione del 70° anniversario della fondazione, un **concorso fotografico** dal titolo "Per le contrade de Buie vecia", dedicato agli alunni delle scuole. In palio diversi premi. Tutte le informazioni e il regolamento completo alla seguente [pagina](#).

Capodistria

Di seguito il programma della XVII *Settimana della Lingua Italiana nel Mondo* a Capodistria (fino a mercoledì 25 ottobre)

Domenica 22 ottobre alle ore 20:00, presso la Sala cerimonie ed eventi San Francesco d'Assisi, in collaborazione con [Folkest](#), [AIAS Capodistria](#), [CAN Capodistria](#), [Città di Capodistria](#) e [Ministero della Cultura della Repubblica di Slovenia](#), **concerto** di Teresa De Sio, "Teresa canta Pino", omaggio a Pino Daniele.

Cividale

La [Slovenska skupnost](#), in collaborazione con l'associazione Don Eugenio Blanchini, vi invita all'**incontro pubblico** dal titolo "Coinvolgimento attivo delle comunità linguistico-nazionali nella

pubblica amministrazione ed il loro ruolo nella tutela e valorizzazione dell'autonomia regionale", venerdì 20 ottobre, alle ore 19:30, presso il centro San Francesco di Cividale, in provincia di Udine.

Dignano

Nell'ambito della *XVII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo* dal titolo "*L'Italiano al cinema, l'Italiano nel cinema*", il [Consolato Generale d'Italia a Fiume](#) vi invita venerdì 20 ottobre alle ore 19:30, presso la Casa del giovane, in collaborazione con la Città e la [Comunità degli Italiani di Dignano](#), alla **proiezione** del **film** "*Perfetti sconosciuti*" (2016), del regista Paolo Genovese.

Il [Dramma Italiano](#) di Fiume presenta, in collaborazione con l'[Università Popolare Aperta di Buie](#) e la Società "*D. Alighieri*" di Fiume, "*Appunti di un interprete*", Giovanni Bellucci incontra Beethoven, **conferenza-concerto** del grande pianista italiano, venerdì 27 ottobre, alle ore 19:00, a Palazzo Bradamante.

Fiume

Il [Consolato Generale d'Italia a Fiume](#) vi invita alla *XVII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo* dal titolo "*L'Italiano al cinema, l'Italiano nel cinema*". Di seguito il calendario completo degli eventi fino a sabato 28 ottobre.

Mercoledì 18 ottobre alle ore 19:00, presso la [Comunità degli Italiani di Fiume](#) e in collaborazione con la stessa, **proiezione** del **film** "*Smetto quando voglio masterclass*" (2017), del regista Sydney Sibilia.

Giovedì 19 ottobre alle ore 19:00, presso la Galleria Mali salon, in collaborazione con la Città di Fiume, il [MMSU Rijeka](#), [Varcare la Frontiera](#), [Cizerouno Trieste](#), la [Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia](#) e la [Fondazione CRTrieste](#), inaugurazione della **mostra** "*Manlio Malabotta: fotografie*", da un'idea di Diana de Rosa e Massimiliano Schiozzi (fino al 28 ottobre). Restauro foto: Claudio Ernè. Coordinamento generale: Mila Lazić e Massimo

Premuda.

Sabato 21 ottobre alle ore 19:00, presso la [Comunità degli Italiani](#) e in collaborazione con la stessa, **proiezione** del **film** "*Veloce come il vento*" (2016), del regista Matteo Rovere.

Il [Dramma Italiano](#) di Fiume, in collaborazione con l'[Università Popolare Aperta di Buie](#) e la Società "*D. Alighieri*" di Fiume, presenta "*Appunti di un interprete*", Giovanni Bellucci incontra Beethoven, **conferenza-concerto** del grande pianista italiano, domenica 29 ottobre, alle ore 17:00, presso la Sala dei Concerti del Palazzo del Governo.

Grisignana

Il [Dramma Italiano](#) di Fiume, in collaborazione con l'[Università Popolare Aperta di Buie](#) e la Società "*D. Alighieri*" di Fiume, presenta "*Appunti di un interprete*", Giovanni Bellucci incontra Beethoven, **conferenza-concerto** del grande pianista italiano, sabato 28 ottobre, alle ore 19:00, presso il Centro culturale internazionale della gioventù musicale di Grisignana.

Isola

L'[Unione Italiana](#), in collaborazione con la [Comunità Autogestita della Nazionalità italiana di Isola](#), organizza giovedì 19 ottobre, dalle 9:00 alle 18:00, a Palazzo Manzioli, il **seminario** "*Comunicazione efficace: metodologie e strumenti per una comunicazione efficace*". Gli obiettivi del seminario sono conoscere le regole base della comunicazione umana, saper comprendere il corretto atteggiamento, saper gestire lo stress e l'interazione con colleghi, parenti e altre persone.

La [Comunità degli Italiani "D. Alighieri"](#) vi invita presso la Sala Nobile di Palazzo Manzioli sabato 21 ottobre, alle ore 18:00, in occasione del 637° Anniversario della Leggenda di San Mauro, alla **Celebrazione** "*Era il 1977...*", dedicata alla collaborazione e all'amicizia intercorsa tra Isola e Tolentino.

Di seguito il **programma completo** degli eventi della *XVII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo*, organizzati a Isola dal [Consolato Generale d'Italia a Capodistria](#) (fino a mercoledì 25 ottobre):

Mercoledì 18 ottobre dalle ore 18:00, presso la Casa di cultura, in collaborazione con il [Centro per la Cultura, lo Sport e le Manifestazioni di Isola](#), **proiezione** del **film** "Insania" e **incontro** con il regista Claudio Monzio Compagnoni e il protagonista Stefano Scaramuzzino.

Lunedì 23 ottobre dalle ore 17:00, presso la Casa di cultura, in collaborazione con il [Centro per la Cultura, lo Sport e le Manifestazioni di Isola](#), **proiezione** dei **film** "Benvenuti al Sud" e "Benvenuti al nord" e incontro con l'attore Fulvio Falzarano.

Mercoledì 25 ottobre alle ore 18:00, presso il [Cinema d'essai "Odeon"](#), in collaborazione con il [Centro per la Cultura, lo Sport e le Manifestazioni di Isola](#), la [CAN di Isola](#) e le [CI di Pirano e Capodistria](#), **proiezione** del **film** lungometraggio **muto** "L'inferno" (1911) con accompagnamento musicale del maestro Marco Castelli.

Lubiana

L'Istituto Italiano di Cultura in Slovenia vi invitano alla *XVII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo* dal titolo "*L'Italiano al cinema, l'Italiano nel cinema*". Di seguito il calendario degli eventi in programma a Lubiana.

Giovedì 19 ottobre alle ore 19:00, presso l'[Istituto Italiano di Cultura](#), inaugurazione della **mostra fotografica** "Le mie notti sono più belle dei vostri giorni", di Luca Andreoni. Immagini dagli archivi della [Cineteca di Bologna](#). In collaborazione con [MLZ Art Dep](#), a cura di Francesca Lazzarini.

Lunedì 23 ottobre alle ore 20:00, presso la [Cineteca Nazionale Slovena](#), **proiezione** cinematografica con colonna sonora eseguita dal vivo de "L'Inferno di Dante", **film muto** di Francesco Bertolini, Giuseppe De Liguoro, Adolfo Padovan (1911). Musiche di Marco Castelli. In collaborazione con la [Cineteca Slovena](#).

Muggia

La **Stagione Teatrale** 2017/18 di **Muggia Teatro** inizierà il 20 ottobre 2017 alle ore 20.30, con lo spettacolo "*Destinatario Sconosciuto*" di K. Kressmann - Taylor, adattamento e regia di Rosario tedesco, con Nicola Bortolotti e Rosario Tedesco.

Si possono sottoscrivere gli abbonamenti per 16 spettacoli per 80 € (giovani 50 €) fino al 20 ottobre, oppure gli abbonamenti per 5 spettacoli per 35 €, fino al 9 novembre.

Ogni serata sarà allietata dall'Aperitivo e dalla Cena con gli Artisti accompagnati dai vini delle Donne del Vino del Friuli Venezia Giulia.

Parenzo

Giovedì 19 ottobre la **Comunità degli Italiani** ospiterà Mario Ravalico per una **presentazione** al pubblico di Parenzo delle sue ricerche su Don Bonifacio.

Pirano

Sabato 21 ottobre alle ore 18:00 si terrà, in **Casa Tartini**, si svolgerà la **presentazione del libro** di Enrico Cernigoi "*La Brigata d'assalto Triestina nella zona di operazioni del litorale Adriatico: Una storia militare 1943- 1945*".

L'Unione Italiana vi invita martedì 24 ottobre, alle ore 18:00, presso la sede della **Comunità degli Italiani** per un **incontro** sulla Prevenzione primaria e secondaria dei più frequenti tumori maligni, tenuto dal dott. Felice Žiža, specialista in chirurgia generale e addominale.

Venerdì 27 ottobre, alle ore 18:00, in **Casa Tartini**, avrà luogo la **presentazione** dei volumi "*L'irredentismo armato. Gli irredentismi europei davanti alla guerra*", a cura di Fabio Todero (nota introduttiva di Raul Pupo) e "*Massoneria e irredentismo. Geografia dell'associazionismo patriottico in Italia tra Otto e Novecento*", di Luca g. Manenti. Le pubblicazioni sono edite dall'**Istituto**

Regionale per la Storia del Movimento di Liberazione
nel Friuli Venezia Giulia.

Pisino

La Comunità degli Italiani di Pisino, in collaborazione con la Società "Dante Alighieri" di Gorizia vi invita alla **conferenza** "Il littorio e il fiordaliso. Saggi sul Fascismo e gli Italiani di Montréal". L'intervento degli Italiani in Canada durante la II Guerra Mondiale: una testimonianza eccezionale "Città senza donne" di Mario Duliani, del professore Filippo Salvatore, sabato 21 ottobre alle ore 18:00, presso gli spazi della CI.

Spalato

Nell'ambito della *XVII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo* dal titolo "L'Italiano al cinema, l'Italiano nel cinema", l'Istituto Italiano di Cultura in [Croazia](#) vi invita questa sera, mercoledì 18 ottobre, alle ore 20:00, presso la Cineteca "Zlatna Vrata", alla **proiezione** del **film** dei fratelli Taviani, "Kaos" (1984) e mercoledì 25 ottobre, alle ore 20:00, "La masseria delle allodole" (2007).

Visignano

Giovedì 26 ottobre, alle ore 19:00, presso gli spazi della [Comunità](#), il dott. Renato Vidos, responsabile del Reparto di chirurgia toracica e vascolare dell'Ospedale generale di Pola, terrà un **incontro** sulle cause, la cura e la prevenzione dell'aterosclerosi. L'evento è organizzato nell'ambito del ciclo "Conferenze sulla sanità" dell'[Unione Italiana](#).

Visinada

Sabato 21 ottobre, alle ore 19:30, presso la [Casa di Cultura Visinada](#), la locale CI vi invita a "Note d'autunno", **rassegna corale** con protagonisti il Coro misto "Grisium" della CI di Grisignana, il coro

misto della CI di Buie, il Coro misto della CI "F. Tomizza" di Umago e i padroni di casa, il Coro misto "Armonia".

Zagabria

Nell'ambito della *XVII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo* dal titolo "*L'Italiano al cinema, l'Italiano nel cinema*", l'[Istituto Italiano di Cultura in Croazia](#) vi invita agli eventi da esso organizzati. Il calendario completo è disponibile alla seguente [pagina](#).

COMUNICAZIONI

Le Comunità degli Italiani hanno tempo fino al 26 ottobre per evidenziare i propri candidati per il **Corso di formazione per i giovani dirigenti della CNI**, curato dall'Unione Italiana. Il corso fornirà ai partecipanti le capacità di accrescere le proprie competenze professionali e relazionali, di gestione delle risorse umane e di leadership. Sarà inoltre realizzato un programma personalizzato di sviluppo delle competenze utili anche al di fuori della vita professionale. I posti a disposizione per i giovani connazionali sono 13. I partecipanti devono avere tra i 18 ed i 35 anni e devono essere soci effettivi di delle Comunità degli Italiani. Si tratta di una nuova iniziativa di carattere formativo e socio-economico voluta dall'Unione Italiana e focalizzata sui giovani della CNI. L'iniziativa è finanziata con i mezzi che lo Stato Italiano destina annualmente alla CNI in Croazia e Slovenia. L'intera documentazione è consultabile sul sito dell'UI al seguente [indirizzo](#).

Il **calendario** delle attività della Comunità Nazionale Italiana, organizzate dall'Unione Italiana per i mesi di settembre e ottobre 2017, è pubblicato sul nostro sito e consultabile alla seguente [pagina](#).

È disponibile sul sito dell'Unione Italiana la nuova [Brochure degli imprenditori della Comunità Nazionale Italiana](#). All'interno si possono trovare

tutte le informazioni, in lingua italiana, croata, slovena e inglese, riguardanti le piccole e medie imprese in Slovenia e Croazia.

La CNI sta predisponendo quanto necessario per la realizzazione dell'iniziativa "*Università per la Terza Età*" che prevede la realizzazione di una serie di corsi finalizzati ai connazionali della terza età. Per informazioni si invita a inoltrare le richieste al seguente indirizzo email: finistria@unione-italiana.hr

Appuntamento su **Radio RAI**, ogni mercoledì alle ore 16.00 "*Sconfinamenti*" (sulla frequenza in onda media AM 936 e in streaming su www.sedefvg.ra.it), con l'Unione Italiana per l'approfondimento dell'attività in essere dell'organizzazione; proseguono, invece, ogni lunedì gli incontri dedicati all'Università Popolare di Trieste. "*Sconfinamenti*" è disponibile anche in PODCAST dove è possibile riascoltare e scaricare tutte le trasmissioni andate in onda dal primo gennaio di quest'anno al seguente [link](#).

Invitiamo gli amici delle Comunità a inviare alla nostra email dedicata tutte le notizie, gli eventi, i materiali che hanno interesse a veder pubblicati. Sarà nostro impegno inserirli nella newsletter e diffonderli a tutti i lettori.

newsletter@unione-italiana.eu

Responsabile Legale: Maurizio Tremul
Ha collaborato a questo numero: Federico Guidotto

Copyright © 2017 Unione Italiana, Tutti i diritti riservati.

Sede legale:

Unione Italiana
Via delle Pile/Uljarska 1/IV
Fiume/Rijeka 51000
Croazia/Hrvatska

[unsubscribe from this list](#) | [update subscription preferences](#) | [view email in browser](#)

This email was sent to <<Email Address>>

[why did I get this?](#) [unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)

Unione Italiana · Via delle Pile-Uljarska 1/IV · Fiume/Rijeka 51000 · Croatia

The MailChimp logo is centered within a dark gray rounded rectangle. The text "MailChimp" is written in a white, cursive script font.